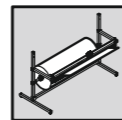


Lieferumfang
Inhoud, Contents, Contenu,
Contenido, Rozsah dodávky,
Szállítási terjedelem,
Zakres dostawy, Rozsah dodávky

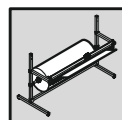


Montageanleitung
Montagehandleiding, Mounting instructions,
Instructions de montage, Instrucciones de
montaje, Návod k montáži, Szerelési utasítás,
Instrukcja montażu, Návod na montáž



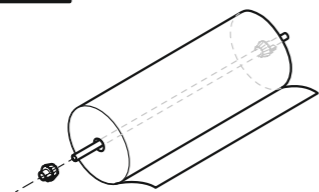
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing,
Instructions for use, Mode d'emploi,
Modo de empleo, Návod k použití,
Használati útmutató,
Instrukcja obsługi, Návod na použitie

Einlegen der Rolle / Rol inleggen / Roll feeding / Chargement de bobine / Poner la bobina /
Vložení role / Tekercs behelyezése / Wkładanie rolki / Vloženie kotúča

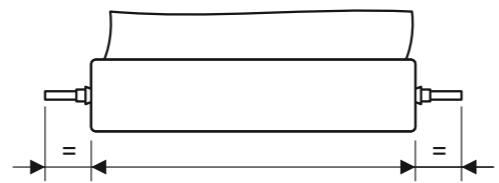


262..
Rollengewicht max. 100kg /
Max. gewicht van de rol 100kg
Roll weight max. 100kg /
Poids max. du rouleau 100kg /
Peso máx. del rollo 100 kg /
Max. hmotnost role 100 kg /
Tekercs súlya max. 100 kg /
Maks. ciężar rolki 100 kg /
Hmotnosť kotúča max. 100 kg

264.. / 265..
Rollengewicht max. 65kg /
Max. gewicht van de rol 65kg
Roll weight max. 65kg /
Poids max. du rouleau 65kg /
Peso máx. del rollo 65 kg /
Max. hmotnost role 65 kg /
Tekercs súlya max. 65 kg /
Maks. ciężar rolki 65 kg /
Hmotnosť kotúča max. 65 kg



Rolle mittig auf die Achse spannen /
Rol in het midden van de as plaatsen
Please take care to place the roll in the center of the rod /
Mettez la bobine au centre de l'axe / Rolí upněte do středu osy /
A görgöt centrálisan kell a tengelyre befogni /
Rolkę zamocować po jej wyśrodkowaniu na osi /
Kotúč upnite do stredu tyče



Das Einlegen der Rolle muss mit einem dem Gewicht der Rolle entsprechenden Lasthebemittel erfolgen. Bei Rollen-gewichten über 30 kg ist die Handhabung durch zwei Personen auszuführen.

Voor het inleggen van de rol moet een hefwerktuig worden gebruikt dat geschikt is voor het gewicht van de rol. Bij rollen van meer dan 30kg moet dit door twee personen gebeuren.

The rolls must be inserted with a hoist designed for the roll weight. When roller weights in excess of 30 kg are involved, two persons should carry out the work.

L'appareil ne fonctionne parfaitement que si le rouleau de papier/de feuille plastique est monté dans le bon sens. La manipulation doit être effectuée par deux personnes lorsque le poids d'un rouleau dépasse 30 kg.

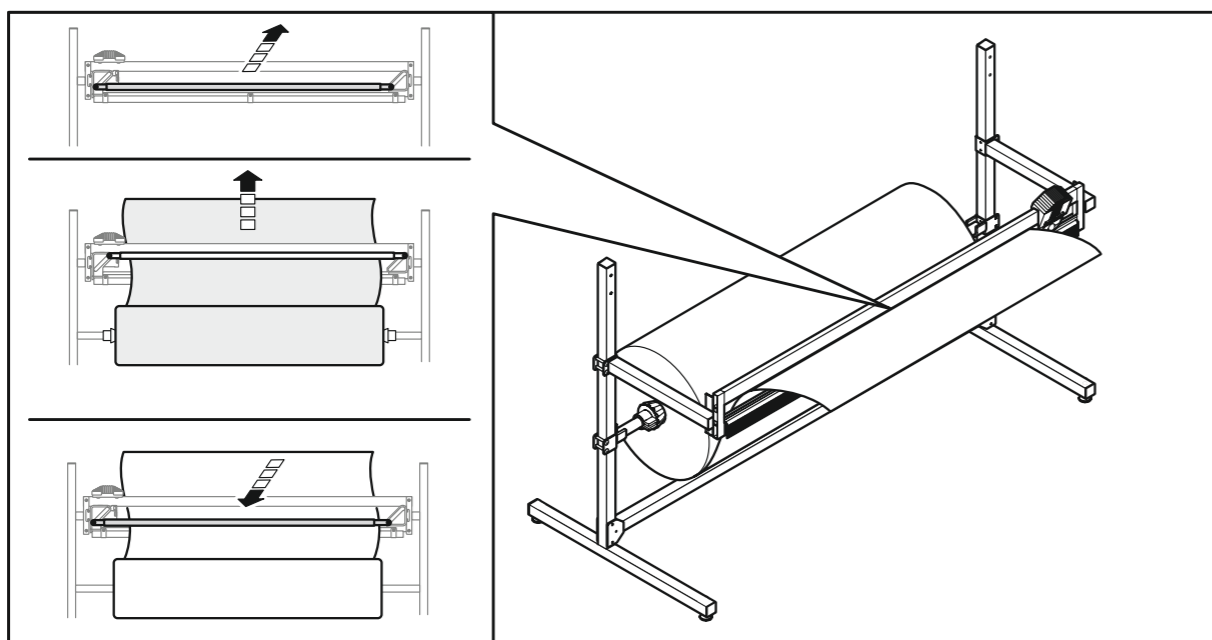
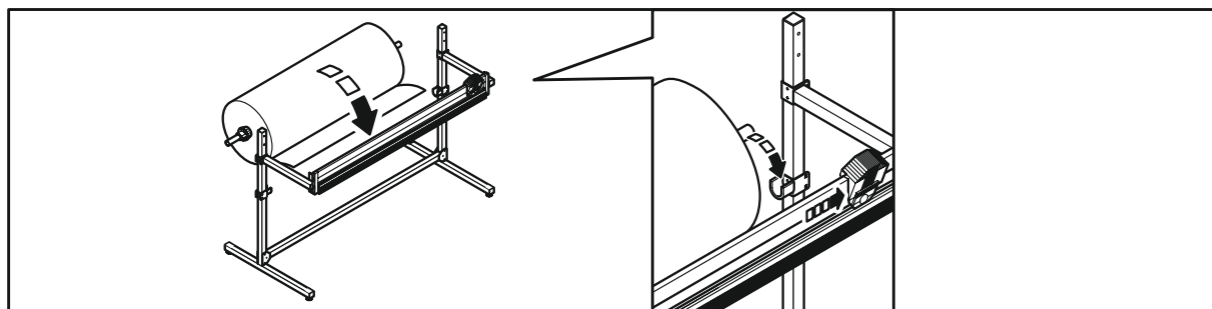
La introducción del rollo se debe efectuar con un elevador adecuado para el peso del rollo. La manipulación con rollos a partir de 30 kg se deberá efectuar con dos personas.

Vložení role se musí provést za použití zvedacích prostředků odpovídajících hmotnosti role. V případě rolí o hmotnosti přesahující 30 kg musejí provádět manipulaci dvě osoby.

A tekercset a tekercs súlyának megfelelő emelőszerkezettel helyezze be. 30 kg-nál nehezebb tekercsek esetén a kezelést 2 személynek kell végeznie.

Wkładanie rolki musi być wykonane przy użyciu urządzenia dźwigowego odpowiedniego dla ciężaru rolki. Przy ciężarze rolki powyżej 30 kg obsługa powinna być prowadzona przez dwie osoby.

Vloženie kotúča sa musí uskutočniť so zdvíhacím prostriedkom zodpovedajúcim hmotnosti kotúča. Pri hmotnosti kotúča nad 30 kg musia s kotúčom manipulovať dve osoby.



Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing
Instructions for use

Mode d'emploi

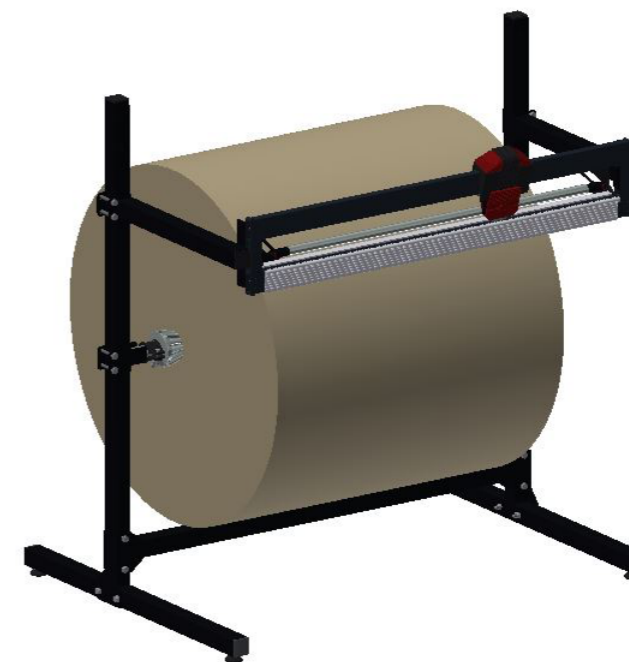
Modo de empleo

Návod k použití

Használati útmutató

Instrukcja obsługi

Návod na použitie



Schneidständer, waagrecht

Staande rolsnijder, horizontaal

Cutting stand, horizontal

Support coupeur, horizontal

Soporte de cortador horizontal

Řezací stojan, vodorovný

Vágóállványok, vízszintes

Stojak tnący, poziomy

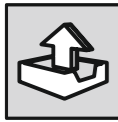
Řezací stojan, horizontálny

D, NL, GB, FR, ES, CZ, HU, PL, SK

11/23 93090237



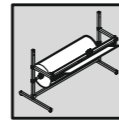
SYSTEM 2000



Lieferumfang
Inhoud, Contents, Contenu,
Contenido, Rozsah dodávky,
Szállítási terjedelem,
Zakres dostawy, Rozsah dodávky



Montageanleitung
Montagehandleiding, Mounting instructions,
Instructions de montage, Instrucciones de
montaje, Návod k montáži, Szerelési utasítás,
Instrukcja montażu, Návod na montáž



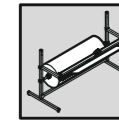
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing, Instructions for
use, Mode d'emploi, Modo de empleo,
Návod k použití, Használati útmutató,
Instrukcja obsługi, Návod na použitie



2 Personen
2 Persons
2 Personnes
2 Personas

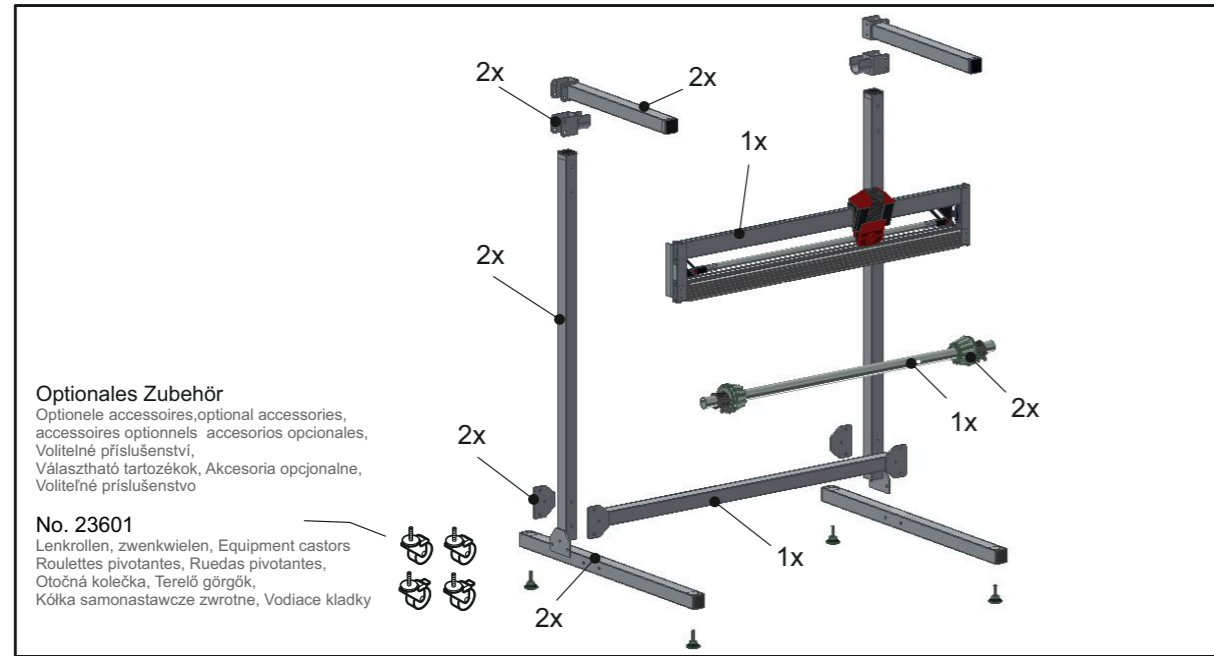
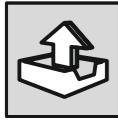


Montageanleitung
Montagehandleiding, Mounting instructions,
Instructions de montage, Instrucciones de
montaje, Návod k montáži, Szerelési utasítás,
Instrukcja montażu, Návod na montáž



Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing, Instructions for
use, Mode d'emploi, Modo de empleo,
Návod k použití, Használati útmutató,
Instrukcja obsługi, Návod na použitie

262..

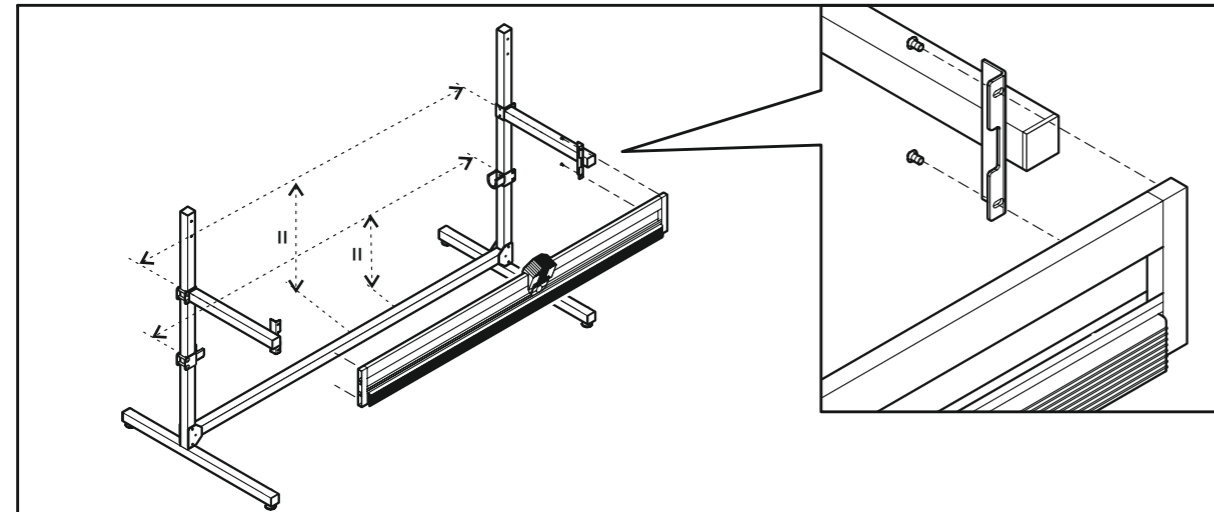
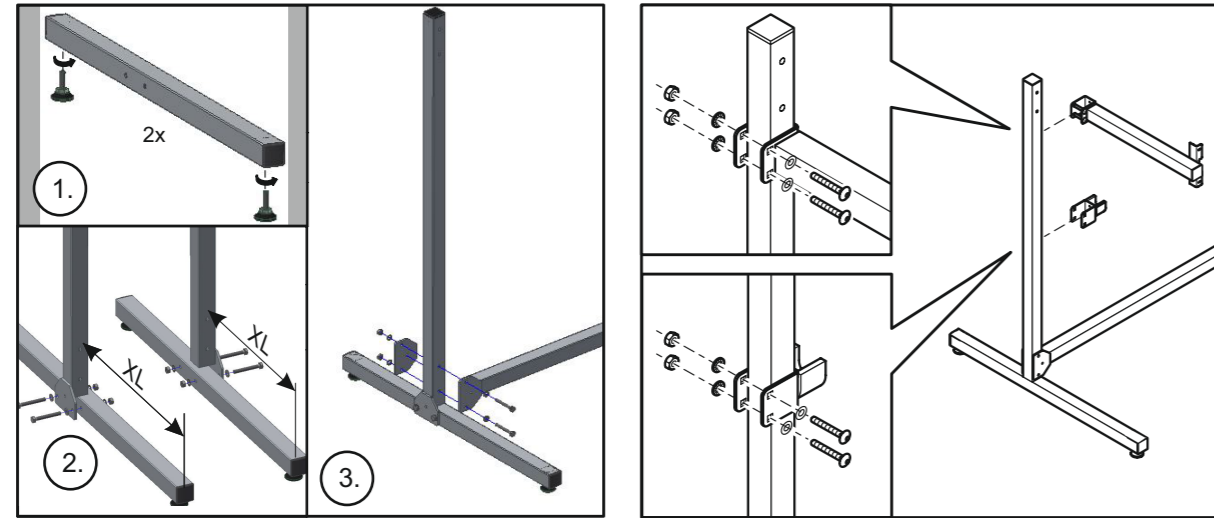


Optionales Zubehör

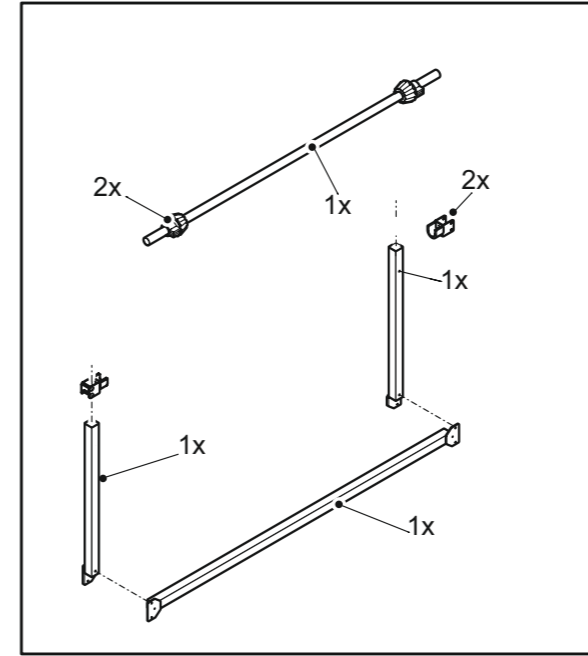
Optionele accessoires, optional accessories,
accessoires optionnels, accesorios opcionales,
Voliteľné príslušenstvá,
Választható tartozékok, Accesorios opcionales,
Voliteľné príslušenstvo

No. 23601

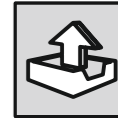
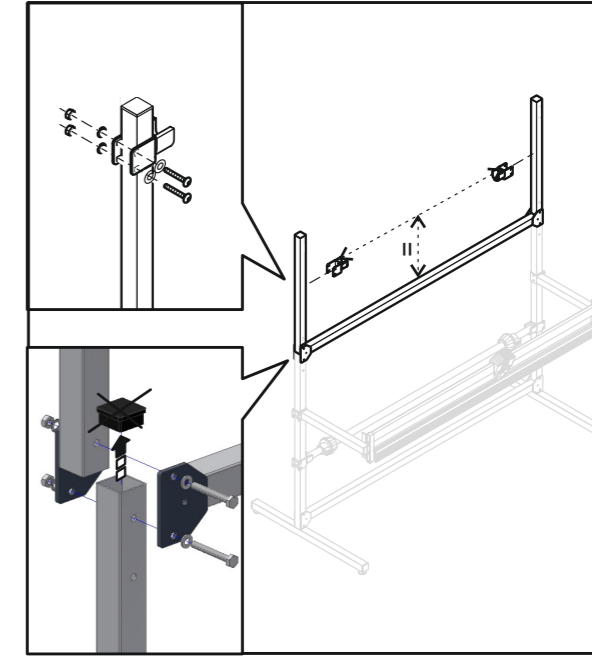
Lenkrollen, zwenkwielen, Equipment castors
Roulettes pivotantes, Ruedas pivotantes,
Otočná kolečka, Terelő görgők,
Kółka samonastawcze zwrotne, Vodiace kladky



265..



265.. + 264..



264..

